



Nothing but **HEAVY DUTY.**[™]



M12 FIR12G2

M12 FIR14G2

M12 FIR38G2

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Αλκυπεράσειετ οηίεετ
Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης

Original işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvadōā
Originali instrukcija
Algupārane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

ENGLISH	Description of symbols	4
	Picture section with operating description and functional description	6
	Technical data	20
	Text section with important safety and working hints	26
	EU-declaration of conformity	64
DEUTSCH	Beschreibung der Symbole	4
	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	6
	Technische Daten	20
	Textteil mit wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen	27
	EG-Konformitätserklärung	64
FRANÇAIS	Description des symboles	4
	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	6
	Données techniques	20
	Partie de texte contenant des consignes de sécurité et de travail importantes	28
	Déclaration CE de conformité	64
ITALIANO	Descrizione dei simboli	4
	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	6
	Dati tecnici	20
	Sezione del testo con importanti istruzioni di sicurezza e di lavoro	29
	Dichiarazione CE di conformità	64
ESPAÑOL	Descripción de los símbolos	4
	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	6
	Datos técnicos	20
	Sección de texto con instrucciones importantes de seguridad y trabajo	30
	Declaración CE de conformidad	64
PORTUGUÊS	Descrição dos símbolos	4
	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	6
	Dados técnicos	20
	Secção de texto com instruções de segurança e de trabalho importantes	32
	Declaração CE de conformidade	64
NEDERLANDS	Beschrijving van de symbolen	4
	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	6
	Technische gegevens	20
	Tekstgedeelte met belangrijke veiligheids- en werkinstructies	33
	EG-verklaring van overeenstemming	64
DANSK	Beskrivelse af symbolerne	4
	Billedet med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	6
	Tekniske data	20
	Tekstafsnit med vigtige sikkerheds- og arbejdsinstruktioner	34
	EF-overensstemmelseserklæring	64
NORSK	Beskrivelse av symbolene	4
	Bilddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	6
	Tekniske data	20
	Tekstavsnitt med viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner	35
	EU-samsvarserklæring	64
SVENSKA	Beskrivning av symbolerna	4
	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	6
	Teknisk data	20
	Textavsnitt med viktiga säkerhets- och arbetsinstruktioner	36
	EG-försäkran överensstämelse	64
SUOMI	Symbolien kuvaus	4
	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvausset	6
	Tekniset tiedot	20
	Tekstiosa, jossa on tärkeitä turvallisuus- ja työohjeita	38
	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	64
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Περιγραφή των συμβόλων	4
	Τμήμα εκδόων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	6
	Τεχνικά στοιχεία	20
	Τμήμα κειμένου με σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και εργασίας	39
	Δηλώση συμμορφωσης ΕΚ	64
TÜRKÇE	Sembollerin açıklaması	4
	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	6
	Teknik Veriler	20
	Önemli güvenlik ve çalışma talimatlarını içeren metin bölümü	40
	AT uygunluk beyanı	64
ČEŠTINA	Popis symbolů	4
	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	6
	Technické údaje	20
	Textová část s důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny	41
	ES prohlášení o shodě	64
SLOVENSKY	Popis symbolov	4
	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	6
	Technické údaje	20
	Textová časť s dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi	42
	ES vyhlásenie o zhode	64

POLSKI	Opis symboli	4
	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	6
	Dane techniczne	20
	Sekcja tekstowa z ważnymi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy	44
	Deklaracja zgodności WE	64
MAGYAR	A szimbólumok leírása	4
	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	6
	Műszaki adatok	20
	Fontos biztonsági és munkautasításokat tartalmazó szöveges rész	45
	EK-megfelelőségi nyilatkozat	64
SLOVENŠČINA	Opis simbolov	4
	Del slike z opisom uporabe in funkcij	6
	Tehnični podatki	20
	Besedilni del s pomembnimi varnostnimi in delovnimi navodili	46
	ES-izjava o skladnosti	64
HRVATSKI	Opis simbola	4
	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	6
	Tehnički podatci	20
	Tekstualni dio s važnim sigurnosnim i radnim uputama	47
	Izjava o skladnosti	64
LATVISKI	Simbolu apraksts	4
	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	6
	Tehniskie dati	20
	Teksta sadaļa ar svarīgiem drošības un darba norādījumiem	48
	EK atbilstības deklarācija	64
LIETUVIŠKAI	Simbolių aprašymas	4
	Paveiksliėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	6
	Techniniai duomenys	20
	Teksto skyrius su svarbiais saugos ir darbo nurodymais	50
	EB atitikties deklaracija	64
EESTI	Sümbolite kirjeldus	4
	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	6
	Tehnilised andmed	20
	Tekstiosa oluliste ohutus- ja tööjuhiste	51
	EU vastavusdeklaratsioon	64
РУССКИЙ	Описание символов	4
	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	6
	Технические характеристики	20
	Текстовый раздел с важными инструкциями по безопасности и работе	52
	Декларация соответствия ЕС	64
БЪЛГАРСКИ	Описание на символите	4
	Част със снимки с описания за приложение и функции	6
	Технически данни	20
	Текстов раздел с важни инструкции за безопасност и работа	53
	Декларация за съответствие на ЕО	64
ROMÂNĂ	Descrierea simbolurilor	4
	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	6
	Date tehnice	20
	Secțiune de text cu instrucțiuni importante de siguranță și de lucru	54
	Declarație de conformitate CE	64
МАКЕДОНСКИ	Опис на символите	4
	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	6
	Технички податоци	20
	Текстуален дел со важни безбедносни и работни упатства	56
	EK-декларација за сообразност	64
УКРАЇНСЬКА	Опис символів	4
	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	6
	Технічні характеристики	20
	Текстовий розділ з важливими інструкціями з техніки безпеки та роботи	57
	Декларація ЄС про відповідність	64
SRPSKI	Opis simbola	4
	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	6
	Tehnički podaci	20
	Tekstualni odeljak sa važnim uputstvima za bezbednost i rad	58
	EC izjava o uskladenosti	64
SHQIP	Përshkrimi i simboleve	4
	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	6
	Specifikimet teknike	20
	Seksioni i tekstit me udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe punën	59
	Deklarata e konformitetit KE	64
عربي	وصف الرموز	4
	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	6
	البيانات الفنية	20
	قسم نصي يحتوي على تعليمات السلامة والعمل الهامة	61
	إقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي	64



Please read the instructions carefully before starting the machine. ■ Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. ■ Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service. ■ Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione. ■ Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo. ■ Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização. ■ Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. ■ Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning. ■ Vennligst les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk. ■ Läs instruktionen noga innan du startar maskinen. ■ Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa. ■ Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά. ■ Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun. ■ Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití. ■ Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie.

■ Przed uruchomieniem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania ■ Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. ■ Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo. ■ Pročítajte molimo pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon. ■ Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju. ■ Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją. ■ Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisujuhend hoolikalt läbi. ■ Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента. ■ Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба. ■ Vá gúgát sá ctití si atentje instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune. ■ Ве молиме внимателно прочитайте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба. ■ Уважно прочитайте инструкцию з експлуатациј пред введувањем пристроју в дію ■ Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja. ■ Ju lutem! lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit. . يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل.



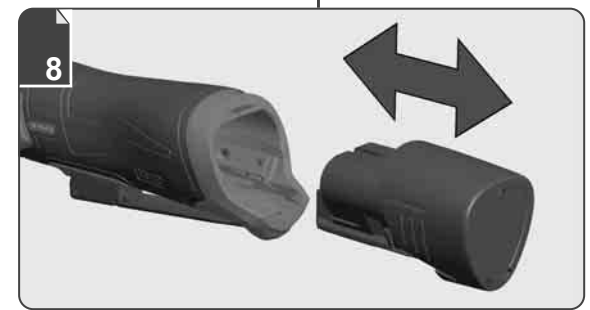
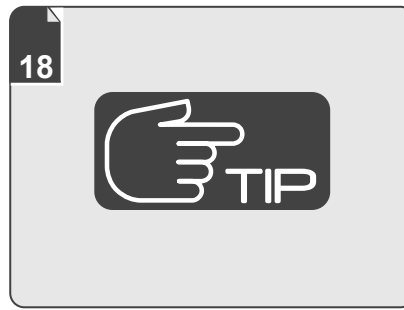
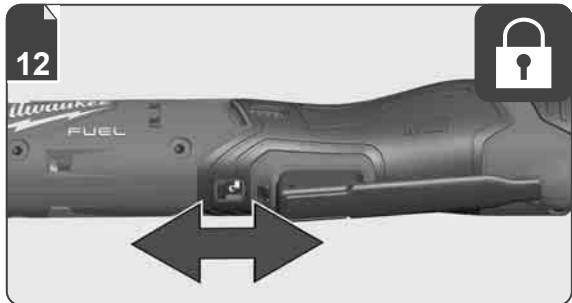
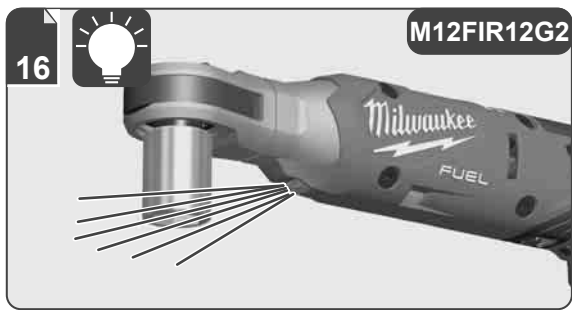
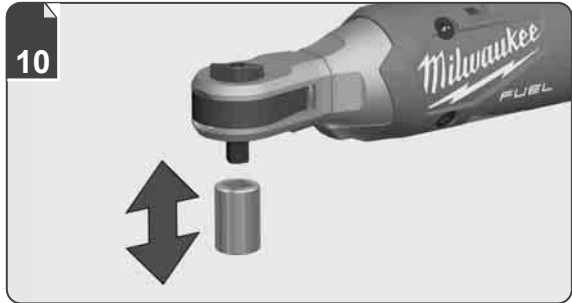
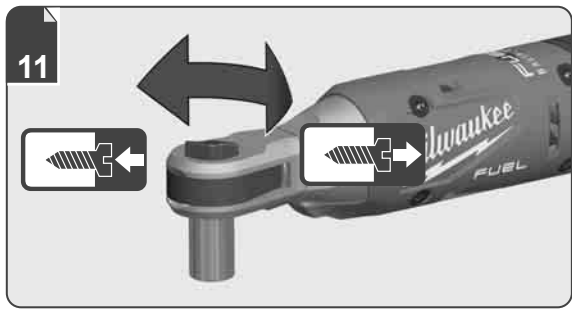
CAUTION! WARNING! DANGER! ■ ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR! ■ ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER ! ■ ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO! ■ ¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO! ■ CUIDADO! AVISO! PERIGO! ■ LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR! ■ ВЕМЪРК! АДВАРСЕЛ! FARE! ■ OBS! ADVARSEL FARE! ■ OBSERVERA! VARNING! FARA! ■ VAROITUS! VARO! VAARA! ■ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ■ DİKKAT! UYARI! TEHLİKE! ■ POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ! ■ POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO! ■ UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZENSTWO!

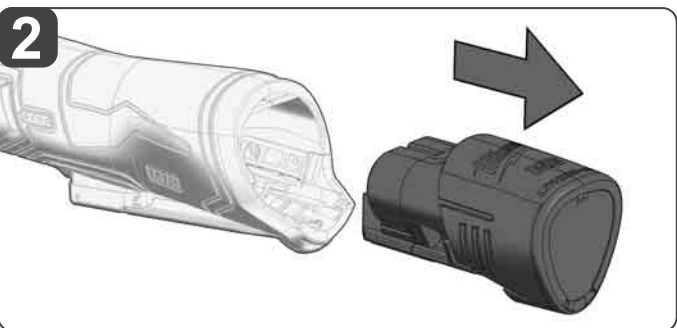
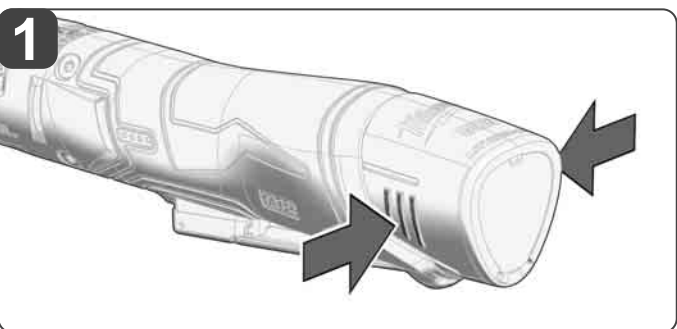
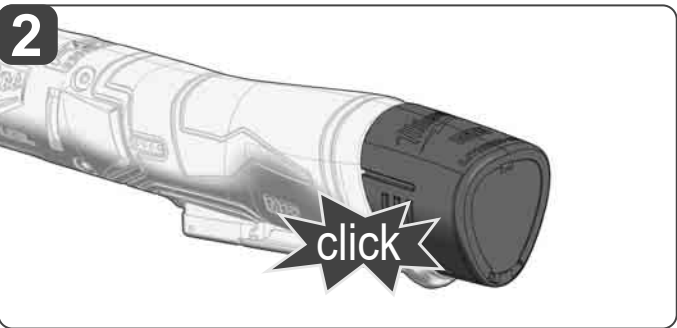
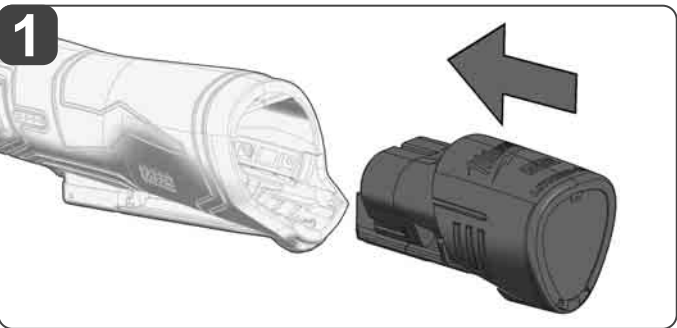
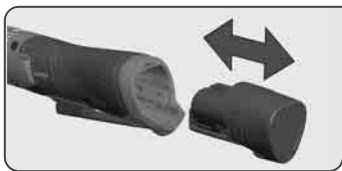
■ FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY! ■ POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST! ■ PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST! ■ UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI! ■ ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS! ■ TĀHELEPANU! HOIATUS! ОНТ! ■ ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ! ■ ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ! ■ ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL! ■ ПРЕТпаЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ! ■ ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА! ■ PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST! ■ KUJDES! PARALAJMĚRIM! RREZIK! ■ احذرا! انتذير! خطر




Wear gloves! ■ Schutzhandschuhe tragen! ■ Porter des gants de protection! ■ Indossare guanti protettivi! ■ Usar guantes protectores ■ Use luvas de protecção! ■ Draag veiligheidshandschoenen! ■ Brug beskyttelseshandsker! ■ Bruk vernehansker ! ■ Bär skyddshandskar! ■ Käytä suojakäsineitä! ■ Να φοράτε προστατευτικά γάντια! ■ Koruyucu eldivenlerinizi takınız! ■ Používajte ochranné rukavice!

■ Používajte ochranné rukavice! ■ Nosić rękawice ochronne! ■ Hordjon védőkesztyűt! ■ Nositi zaščitne rokavice ■ Nositi zaštitne rukavice! ■ Jāvalkā aizsargcimdi! ■ Lietojiet aizsardzības cimdus! ■ Kanda kaitsekindaid! ■ Надевать защитные перчатки! ■ Да се носят предпазни ръкавици! ■ Purtați mănuși de protecție! ■ Носете ракавици! ■ Носити захисні рукавиці! Nosite zaštitne rukavice! ■ Vishni doreza mbrojtëse! ■ الرتو القزازات





 Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechsellakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut veksellbatteriet før du arbeider på maskinen.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisista vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinge bir çalıřma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veřkerých prací na vrtacím řroubovákú vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výměnný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziú należy wyjąć wkładkę akumulatoworą.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. elött az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mařinai veikt jebkáda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulátors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav akú välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Prédi započvane na kakvito e da e работи по машината извадете акумулатора.

Scoteatej acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

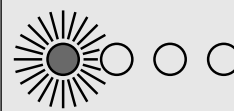
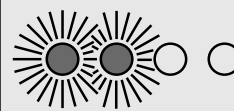
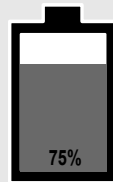
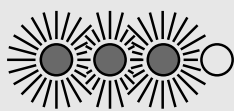
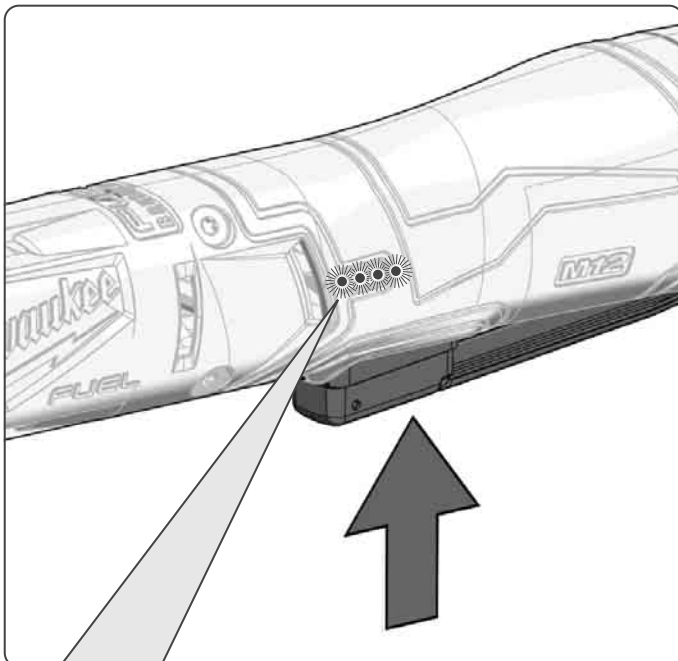
Otstranete ja baterijata pred da započnete da ja koristite mašinata.

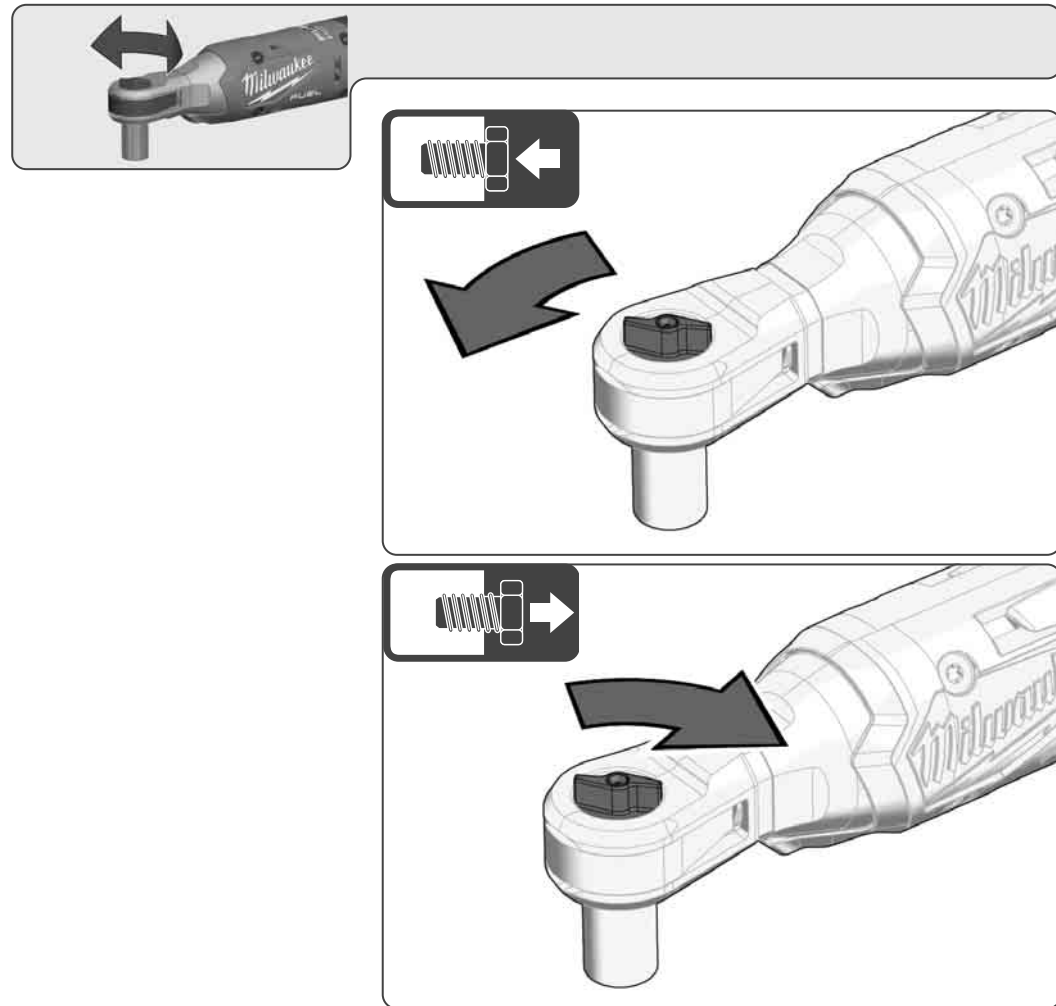
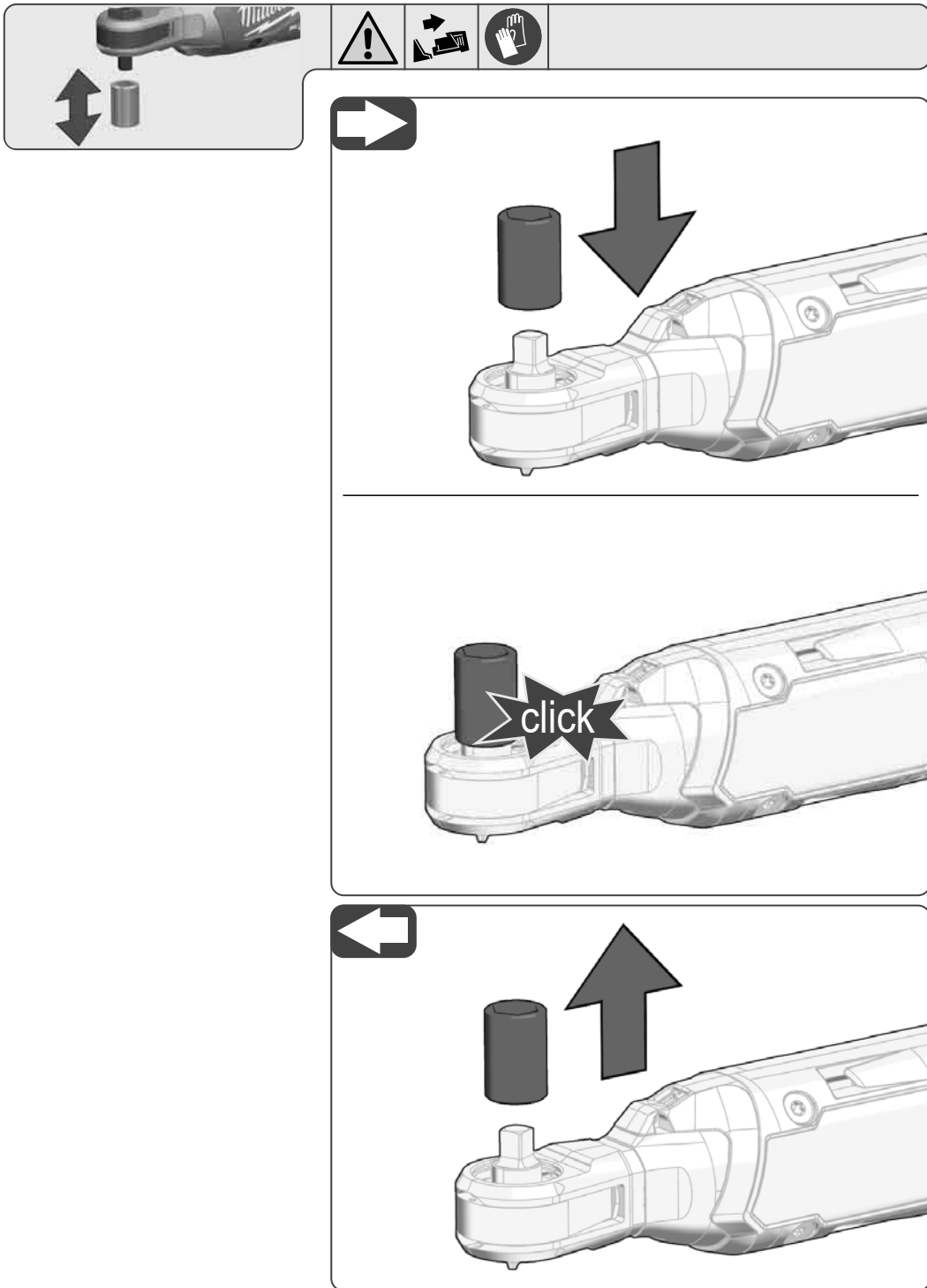
Пред будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

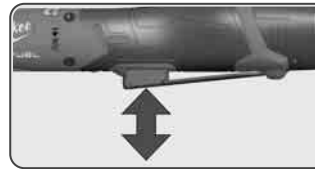
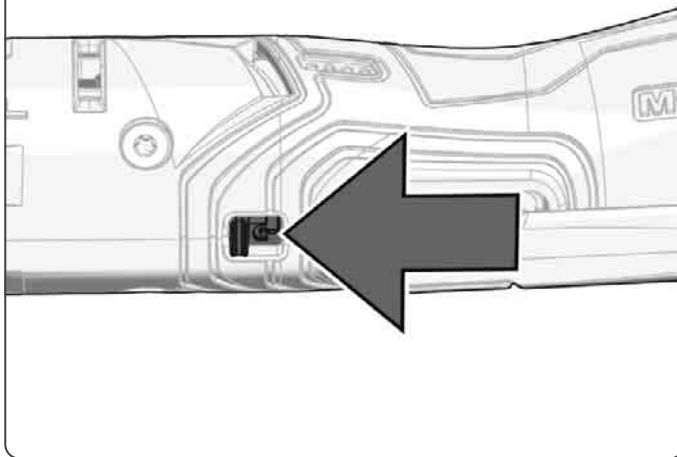
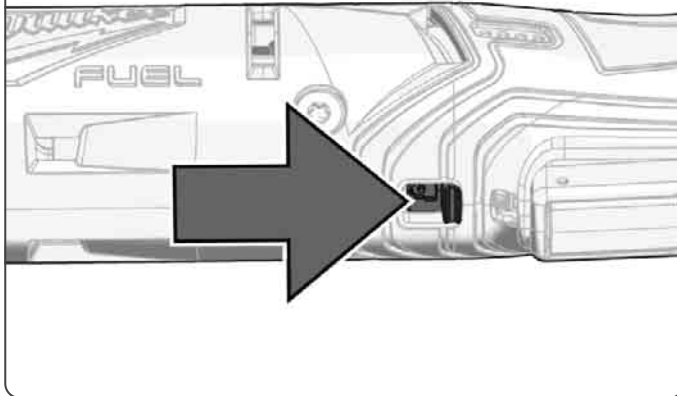
Pre bilo kakvog rada na mařini, uklonite zamenljivu bateriju

Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbëshme.

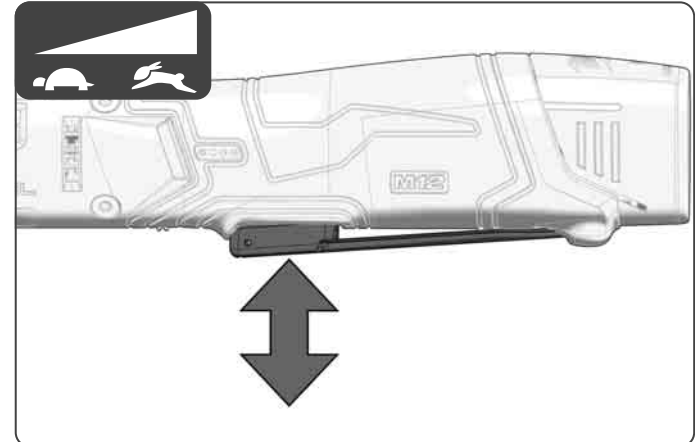
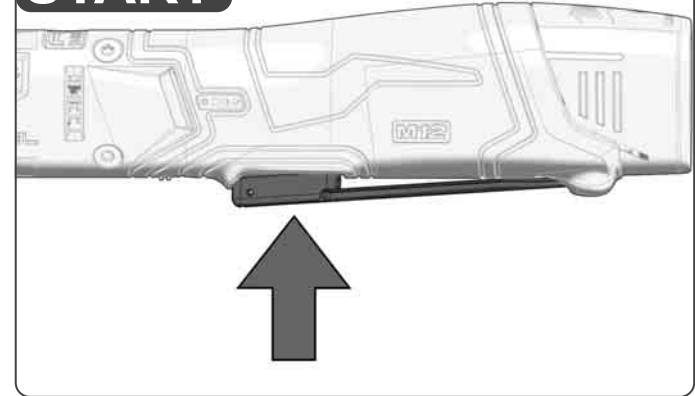
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



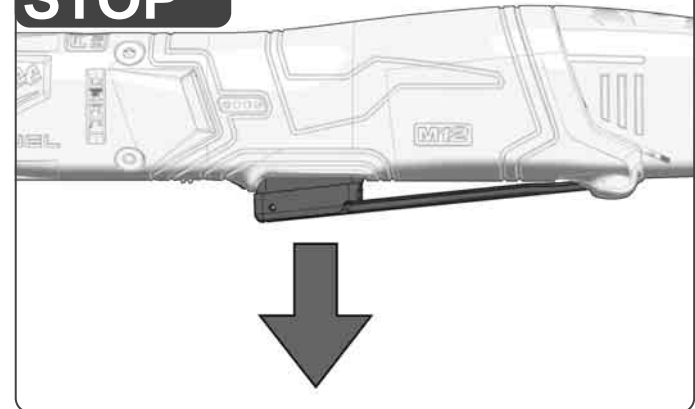




START

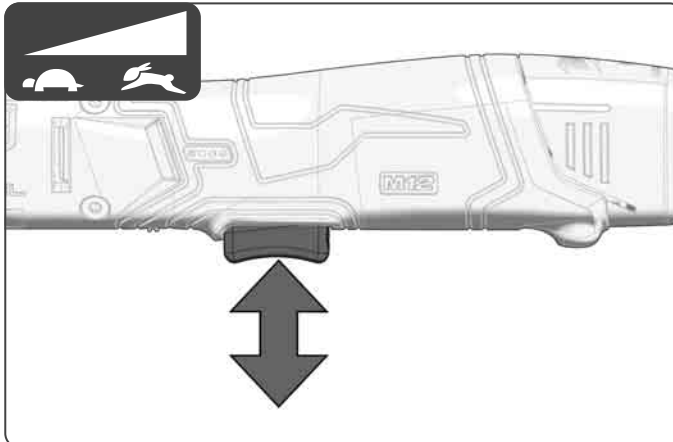
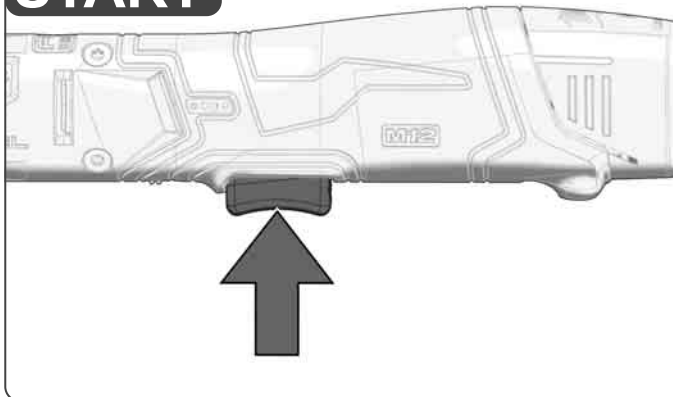


STOP

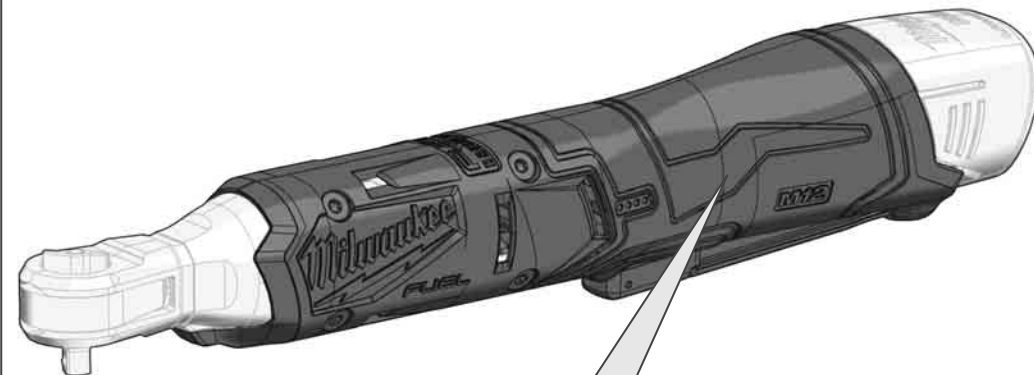
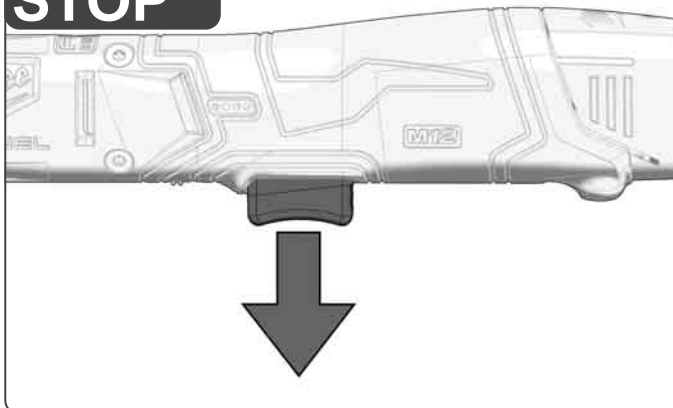




START



STOP



Insulated gripping surface

Isolierte Grifffläche

Surface de prise isolée

Superficie di presa isolata

Superficie de agarre con aislamiento

Superficie de pega isolada

Geïsoleerde handgrepen

Isolerede gribeflader

Isolert gripeflate

Isolerad greppyta

Eristetty tarttumapinta

Μονωμένη επιφάνεια λαβής

Izolasyonlu tutma yüzeyi

Izolovaná uchopovací plocha

Izolovaná uchopná plocha

Izolowana powierzchnia uchwytu

Szigetelt fogófelület

Izolirana prijemalna površina

Izolirana površina za držanje

Izolēta satveršanas virsma

Izoliuotas rankenos paviršius

Isoleeritud pideme piirkond

Изолированная поверхность ручки

Изолирана повърхност за хващане

Suprafață de prindere izolată

Изолирана површина на дршката

Изолована површина ручки

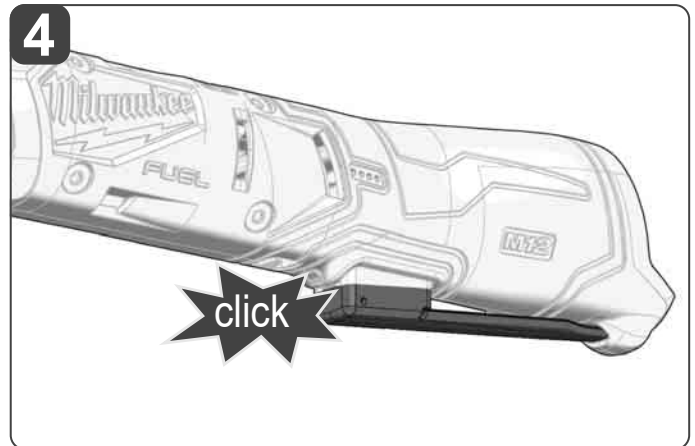
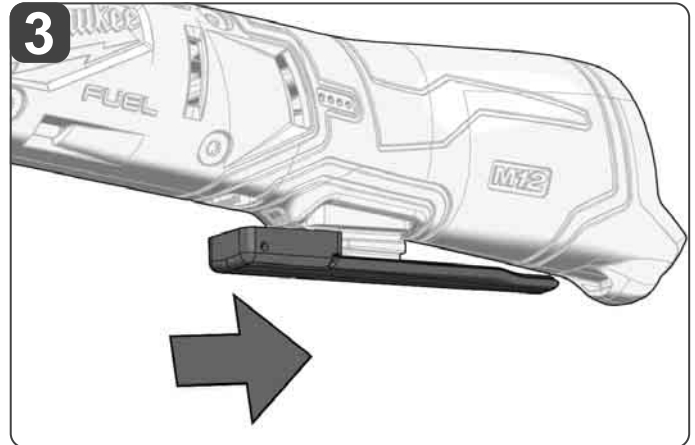
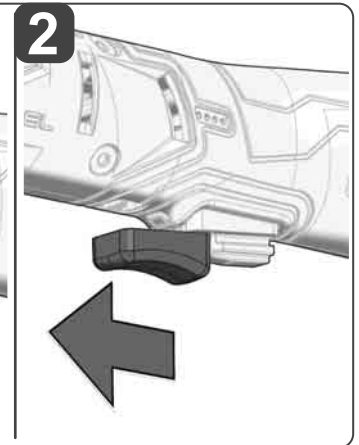
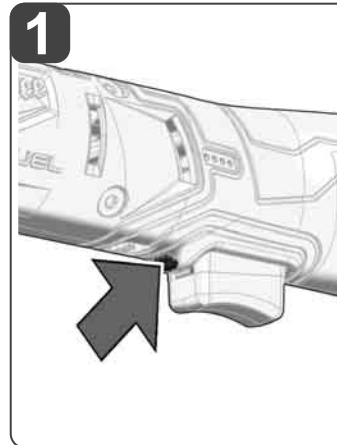
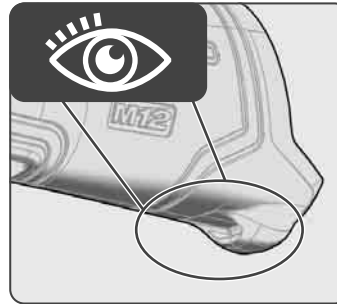
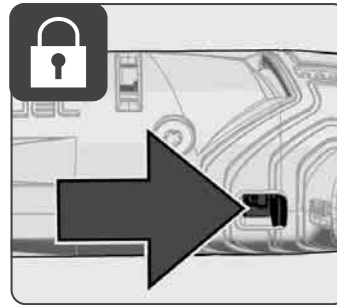
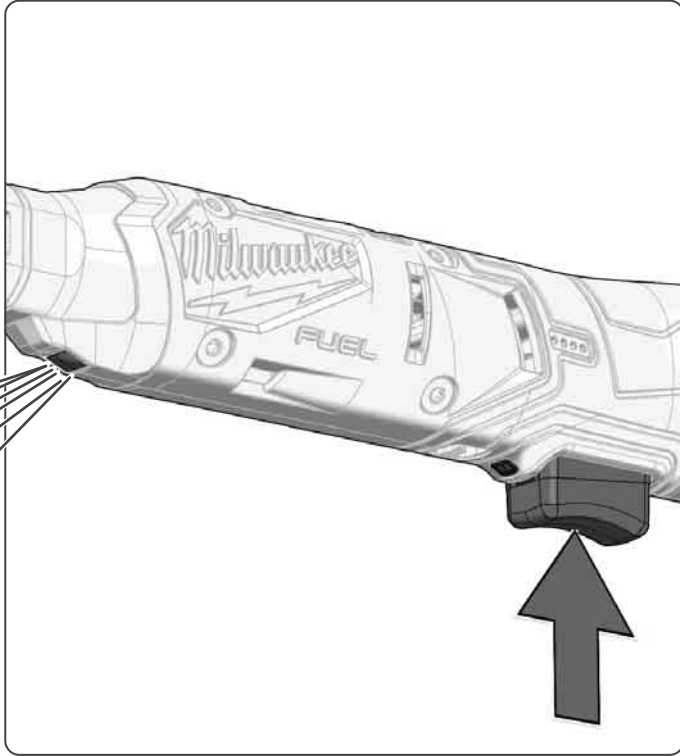
Ručka (izolovana hvatna površina)

Dorezë (sipërfaqe e izoluar e kapjes)

مساحة المقبض معزولة



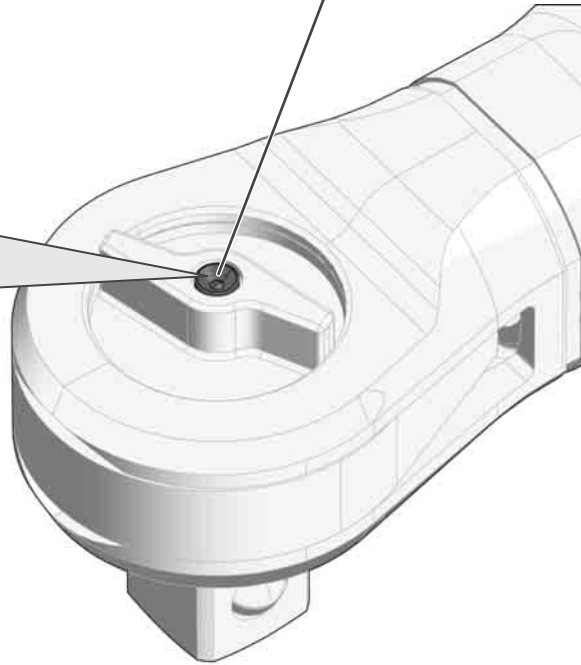
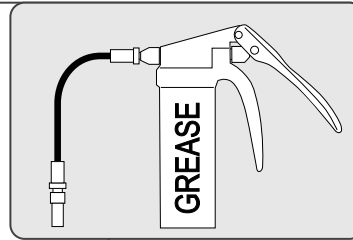
M12FIR12G2





Greasing Port
Schmierstelle
Port de graissage
Porta di ingrassaggio
Puerto de engrase
Porta de lubrificação
Smeerpoort
Smøringsport
Smøreport
Smörjport
Rasvausportti
Θύρα λίπανσης
Gresleme Noktası
Mazací otvor
Odprtina za mazanje
Otwór do smarowania
Zsirzőnyílás
Mazací otvor
Otvor za podmazivanje
Eļļošanas pieslēgvietā
Tepimo anga
Määrdeava
Отверстие для смазки
Отвор за прилагане на смазка
Port de gresare
Порта за подмачкување
Отвір для змащення
Priključak za podmazivanje
Foleja e grasatimit

منفذ التشحيم



M12 FIR12G2	5055 54 02 XXXXXX MJJJJ	12 V ---	n0 = 0-300 min-1	108 Nm	1/2" (12,7 mm)
M12 FIR14G2	5055 36 02 XXXXXX MJJJJ	12 V ---	n0 = 0-550 min-1	61 Nm	1/4" (6,35 mm)
M12 FIR38G2	5055 45 02 XXXXXX MJJJJ	12 V ---	n0 = 0-400 min-1	95 Nm	3/8" (9,5 mm)
English	Production code	Voltage battery pack	No-load speed	Torque max	Tool reception
Deutsch	Produktionsnummer	Spannung Akkupack	Leerlaufdrehzahl	Drehmoment max	Werkzeugaufnahme
Français	Numéro de série	Voltage batterie	Vitesse de rotation à vide	Couple max	Système de fixation
Italiano	Numero di serie	Voltaggio batteria	Numero di giri a vuoto	Momento torcente max	Attacco utensili
Español	Número de producción	Voltaje paquete de baterías	Velocidad en vacío	Par max	Inserción de herramientas
Português	Número de produção	Tensão bloco de baterias	Nº de rotações em vazio	Binário max	Recepção de pontas
Nederlands	Productienummer	Spanning accupack	Onbelast toerental	Draaimoment max	Werktuigoopname
Dansk	Produktionsnummer	Spænding batteripakke	Omdrejningstal, ubelastet	Drejningsmoment max	Værktøjsholder
Norsk	Produksjonsnummer	Spenning batteripakke	Tomgangsturtall	Dreiemoment max	Verktøyholder
Svenska	Produktionsnummer	Spänning batteripaket	Obelastat varvtal	Vridmoment max	Verktyginfästninge
Suomi	Tuotantonumero	Akkusarjan jännite	Kuormittamaton kierrosluku	Vääntömomentti max	Taltapidin
Ελληνικά	Αριθμός παραγωγής	Τάση μονάδας μπαταρίας	Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	Ροπή στρέψης max	Υποδοχή καταβιδόλαμας (μπι)
Türkçe	Üretim numarası	Akü paketi gerilimi	Boştaiki devir sayısı	Tork max	Tornavida ucu kovani.
Cesky	Výrobní číslo	Napětí bloku baterií	Počet otáček při běhu naprázdno	Kroutící moment max	Uchycení nástroje
Slovensky	Výrobné číslo	Napätie bloku batérií	Otáčky naprázdno	Točivý moment max	Upnutie nástroja
Polski	Numer produkcyjny	Napięcie zestawu akumulatorów	Prędkość bez obciążenia	Moment obrotowy max	Gniazdo końcówki
Magyar	Gyártási szám	Feszültség Akkusomag	Üresjárat fordulatszám alatt	Forgatónyomaték max	Bitfogás
Slovensko	Proizvodna številka	Napetost akumulatorski paket	Število vrtljajev v prostem teku	Vrtilni moment max	Sprejem orodja
Hrvatski	Broj proizvodnje	Napon akumulatorskog paketa	Broj okretaja praznog hoda	Okretni moment max	Priključivanje alata
Latviski	Izlaides numurs	Akumulatoru komplekta spriegums	Apgriezieni tukšgaitā ar slodzi	Griezes moments max	Instrumentu stiprinājums
Lietuviškai	Produkto numeris	Akumulatorius	Sūkių skaičius laisva eiga	Sukimo momentas max	Įrankių griebtuvas
Eesti	Toolmisnumber	Akupaki pinge	Pöörlemiskiirus tühihoosul	Pöördemoment max	Tööriista kinnitus
Русский	Серийный номер изделия	Напряжение аккумуляторного блока	Число оборотов без нагрузки	Момент затяжки max	Держатель вставок
Български	Производствен номер	Напрежение акумулаторна батерия	Обороти на празен ход	Въртящ момент max	Гнездо за закрепване на инструменти
România	Număr producție	Voltaj pachet acumulator	Viteza de mers în gol	Cuplu max	Locaș sculă
Македонски	Произведен број	Напон на батериите	Брзина без оптоварување	Спрера торк max	Глава на алатот
Українська	Номер виробу	Напруга акумуляторного блоку	Кількість обертів холостого	Крутильний момент	Затискач інструмента
Srpski	Numri i produktit	Napon akumulatora	Broj obrtaja u praznom hodu	Maks. obrtni moment	Držač alata
Shqiptare	Broj proizvoda	Tensioni i baterive	Shpejtësia boshe e rrotullimit	çift rrotullues max	Mbajtëse e veglave
عربي	إنتاج عدد	جهد مجموعة البطارية	أقصى سرعة دون وجود حمل	العزم max	استقبال الآلة

M12 FIR12G2	774 g	986 g (2.0 Ah)	-18...+50 °C	M12B...; M12HB...	C12C, M12C4, M12-18...
M12 FIR14G2	668 g	880 g (2.0 Ah)	-18...+50 °C	M12B...; M12HB...	C12C, M12C4, M12-18...
M12 FIR38G2	702 g	914 g (2.0 Ah)	-18...+50 °C	M12B...; M12HB...	C12C, M12C4, M12-18...
English	Weight without battery	Weight with battery	Recommended ambient operating temperature	Recommended battery types	Recommended charger
Deutsch	Gewicht ohne Akku	Gewicht mit Akku	Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	Empfohlene Akkutypen	Empfohlene Ladegeräte
Français	Poids sans accu	Poids avec l'accu	Température conseillée lors du travail	Batteries conseillées	Chargeurs de batteries conseillés
Italiano	Peso senza batteria	Peso con batteria	Temperatura consigliata durante il lavoro	Batterie consigliate	Caricatori consigliati
Español	Peso sin batería	Peso con batería	Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	Tipos de acumulador recomendados	Cargadores recomendados
Português	Peso sem bateria	Peso com acumulador	Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	Tipos de baterias recomendadas	Carregadores recomendados
Nederlands	Gewicht zonder wisselaccu	Gewicht met accu	Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	Aanbevolen accutypes	Aanbevolen laadtoestellen
Dansk	Vægt uden batteri	Vægt med batteri	Anbefalet temperatur under arbejdet	Anbefalede batterityper	Anbefalede opladere
Norsk	Vekt uten byttelbatteri	Vekt med batteri	Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	Anbefalte batterityper	Anbefalte ladere
Svenska	Vikt utan växelbatteri	Vikt inkl. batteri	Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	Rekommenderade batterityper	Rekommenderade laddare
Suomi	Paino ilman vaihtoakun kera	Paino akun kera	Suosittelun ympäristön lämpötila työn aikana	Suosittelut akkutyypit	Suosittelut latauslaitteet
Ελληνικά	Βάρος χωρίς ανταλλακτική μπαταρία	Βάρος με μπαταρία	Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης
Türkçe	Değişken şebeke akü	Akü ile ağırlık	Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	Tavsiye edilen akü tipleri	Tavsiye edilen şarj aletleri
Cesky	Hmotnost bez aku	Hmotnost s akumulátorem	Doporučená okolní teplota při práci	Doporučené typy akumulátorů	Doporučené nabíječky
Slovensky	Hmotnosť bez aku	Hmotnosť s akumulátorom	Odporúčaná okolitá teplota pri práci	Odporúčané typy akupaku	Odporúčané nabíjačky
Polski	Ciężar bez akumulatorem	Ciężar z akumulatorem	Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	Zalecane rodzaje akumulatora	Zalecane ładowarki
Magyar	Súly hálózati csereakkuval	Súly akkuval	Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	Ajánlott akkutípusok	Ajánlott töltőkészülékek
Slovensko	Teža brez izmenljivim akumulatorjem	Teža z akumulatorjem	Priporočena temperatura okolice pri delu	Priporočene vrste akumulatorskih baterij	Priporočeni polnilniki
Hrvatski	Težina bez sa baterijom	Težina sa baterijom	Preporučena temperatura okoline kod rada	Preporučeni tipovi akumulatora	Preporučeni punjači
Latviski	Svars bez ar akumulatoru bateriju	Svars ar bateriju	Leteicamā vides temperatūra darba laikā	Leteicamie akumulatoru tipi	Leteicamās uzlādes ierīces
Lietuviškai	Svoris be akumulatoriumi	Svoris su akumulatoriumi	Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	Rekomenduojami akumuliatorių tipai	Rekomenduojami įkrovikliai
Eesti	Kaal ilma akuga	Kaal akuga	Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	Soovituslik akutüübid	Soovituslik laadija
Русский	Вес без аккумулятора	Вес с батареей	Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	Рекомендованные зарядные устройства
Български	Тегло без резервна батерия	Тегло с батерия	Препоръчителна околна температура при работа	Препоръчителни видове акумулаторни батерии	Препоръчителни зарядни устройства
România	Greutate fără baterie	Greutate cu baterie	Temperatura ambientă recomandată la efectuarea lucrărilor	Acumulatori recomandați	Încărcătoare recomandate
Македонски	Тежина без батерија	Тежина со батерија	Препорачана температура на околната при работа	Препорачани типови на акумулаторски батерии	Препорачани полначи
Українська	Вага без змінної акумуляторної батареї	Вага з акумуляторною батареєю	Рекомендована температура довкілля під час роботи	Рекомендовані типи акумуляторів	Рекомендовані зарядні пристрої
Srpski	Težina bez zamjenjive baterije	Težina sa baterijom	Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës	Llojet e rekomanduara të baterive	Karikuesit e rekomanduar
Shqiptare	Pesha pa bateri të këmbëshme	Pesha me bateri	Preporučena temperatura okoline tokom rada	Preporučeni tipovi baterija	Preporučeni punjači
عربي	الوزن دون البطارية	وزن الجهاز بالبطارية	درجة حرارة الجو المحيط بالمنصوح بها عند العمل	طراز البطارية المنصوح به	أجهزة الشحن المنصوح بها

Noise/Vibration Information ■ Geräusch/Vibrationsinformation ■ Informations sur les bruits/vibrations ■ Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni ■ Información sobre ruidos / vibraciones ■ Informações sobre ruído/vibração ■ Geluids-/trillingsinformatie ■ Støj/Vibrationsinformation ■ Støy/Vibrasjonsinformasjon ■ Buler-/vibrationsinformation ■ Melunpäästö-/tärinätiedot ■ Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων ■ Gürültü/Vibrasyon bilgileri ■ Informace o hluku / vibracích ■ Informácia o hluku / vibráciách		■ Informacja dotycząca szumów/wibracji ■ Zaj-/Vibráció-információ ■ Informacije o hrupnosti/vibracijah ■ Informacije o buci/vibracijama ■ Trokšņu un vibrāciju informācija ■ Informacija apie triukšmą/vibraciją ■ Műra/vibrációs információ ■ Информация по шумам/вибрации ■ Информация за шума/вибрациите ■ Informacije privind zgomotul/vibrațiile ■ Информација за бучавата/вибрациите ■ Шум / информација про вибрацију ■ informacije o buci/vibraciji ■ Informacion mbi zhurmës/dridhjet ■ معلومات الضوضاء/الذئبات			
M12 FIR12G2		87 dB(A) / 3 dB(A)	95 dB(A) / 3 dB(A)		5,8 m/s ² / 1,5m/s ²
M12 FIR14G2		93 dB(A) / 3 dB(A)	101 dB(A) / 3 dB(A)		6,3 m/s ² / 1,5m/s ²
M12 FIR38G2		85 dB(A) / 3 dB(A)	93 dB(A) / 3 dB(A)		4,0 m/s ² / 1,5m/s ²
English	Measured values determined according to EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	Sound pressure level / Uncertainty K	Sound power level / Uncertainty K	Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841. Vibration emission value a _v / Uncertainty K:	Impact tightening of fasteners of the maximum capacity of the tool
Deutsch	Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	Schalldruckpegel / Unsicherheit K	Schalleistungspegel / Unsicherheit K	Vibrationsinformation: Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841. Schwingungsemissionswert a _v / Unsicherheit K:	Anziehen von Schrauben und Muttern maximaler Größe
Français	Informations sur les bruits: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :	Niveau de pression acoustique / Incertitude K	Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	Informations sur les vibrations: Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841. Valeur d'émission vibratoire a _v / Incertitude K:	Vissage à bloc des vis et des écrous de la dimension maximale
Italiano	Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 62841. Il livello di rumorosità ponderata A dell'apparecchio è tipicamente	Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K	Informazioni sulle vibrazioni: Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841. Valore di emissione dell'oscillazione a _v / Incertezza della misura K:	Serraggio di viti e dadi di dimensioni massime
Español	Información sobre ruidos: Determinación de los valores de medición según norma EN 62841. El nivel de ruido ponderado A del aparato suele ser de	Presión acústica / Tolerancia K	Resonancia acústica / Tolerancia K	Informaciones sobre vibraciones: Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841. Valor de vibraciones generadas a _v / Tolerancia K:	Apretar tornillos y tuercas de tamaño máximo
Português	Informações sobre ruído: Valores de medida de acordo com EN 62841. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	Nível da pressão de ruído / Incertez K	Nível da potência de ruído / Incertez K	Informações sobre vibração: Valores totais de vibração (soma dos vetores das três direções) determinadas conforme EN 62841. Valor de emissão de vibração a _v / Incertez K:	Apretar parafusos e porcas com o tamanho máximo
Nederlands	Geluids informatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	Geluidsrukniveau / Onzekerheid K	Geluidsvermogeniveau / Onzekerheid K	Trillingsinformatie: Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841. Trillingsemissiewaarde a _v / Onzekerheid K:	Vastdraaien van schroeven en moeren van maximale grootte
Dansk	Støjinformation: Måleværdier beregnes iht. EN 62841. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	Lydtrykniveau / Usikkerhed K	Lydeffekt niveau / Usikkerhed K	Vibrationsinformation: Samlede vibrationsværdier (værdier for tre retninger) beregnet iht. EN 62841. Vibrationseksposering a _v / Usikkerhed K:	Tilspænding af skruer og møtrikker af maksimal størrelse
Norsk	Støyinformasjon: Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841. Det typiske A-bødømte støynivået for maskinen er:	Lydtrykknivå / Usikkerhet K	Lydeffektnivå / Usikkerhet K	Vibrasjonsinformasjon: Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet if. EN 62841. Svingningsemisjonsverdi a _v / Usikkerhet K:	Fastskruing av skruer og muttere i maksimal størrelse
Svenska	Bullerinformation: Måtvärderna har tagits fram baserade på EN 62841. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K	Ljudeffektnivå / Onoggrannhet K	Vibrationsinformation: Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841. Vibrationsemissionsvärde a _v / Onoggrannhet K:	Åtdragning av skruvar och muttrar av maximal storlek
Suomi	Melunpäästö tiedot: Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:	Melutaso / Epävarmuus K	Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K	Tärinä tiedot: Yhteistyön yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan. Värähtelyväärtöarvo a _v / Epävarmuus K:	Suurimman sallitun koon ruuvien ja muttereiden kiristäminen
Ελληνικά	Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841. Το σταθμισμένο επίπεδο θορύβου Α της συσκευής είναι συνήθως	Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K	Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K	Πληροφορίες δονήσεων: Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβωθέντων σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841. Τιμή εκπομπής δονήσεων a _v / Ανασφάλεια K:	Σφιξιμο βιδών και παξιμαδιών μέγιστου μεγέθους
Türkçe	Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir. Cihazın A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak	Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K	Vibrasyon bilgileri: Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir. Titreşim emisyon değeri a _v / Tolerans K:	Maksimum ebatta vida ve somunların sıkılması
Cesky	Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:	Hladina akustického tlaku / Kolisavost K	Hladina akustického výkonu / Kolisavost K	Informace o vibracích: Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841. Hodnota vibračních emisí a _v / Kolisavost K:	Utahnutí šroubů a matic maximální velikosti
Slovensky	Informácia o hluku: Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	Hladina akustického tlaku / Kolisavost K	Hladina akustického výkonu / Kolisavost K	Informácie o vibráciách: Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841. Hodnota vibračných emisií a _v / Kolisavost K:	Utiahnutie skrutiek a matic maximálnej veľkosti
Polski	Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 62841. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	Poziom mocy akustycznej / Niepewność K	Informacje dotyczące wibracji: Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841. Wartości emisji drgań a _v / Niepewność K:	Przykręcanie śrub i nakrętek maksymalnej wielkości
Magyar	Zajinformáció: A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványának. A készlék munkahelyi zajszintje tipikusán:	Hangnyomás szint / K bizonytalanság	Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság	Vibráció-információk: Összesített rezgésértékek (három irányú vektorális összeg) az EN 62841-nek megfelelően meghatározva. a _v rezgésémisszió érték / K bizonytalanság:	Maximális méretű csavarok és anyák meghúzása
Slovensko	Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K	Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K	Informacije o vibracijah: Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841. Vibracijska vrednost emisij a _v / Nevarnost K:	Privijanje vijakov in matic maksimalne velikosti
Hrvatski	Informacije o buci: Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841. A-ocjenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K	Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K	Informacije o vibracijama: Ukupne vrijednosti vibracije (vektor suma tri smjera) su odmerene odgovarajuće EN 62841. Vrijednost emisije vibracije a _v / Nesigurnost K:	Stezanje vijaka i matica maksimalne veličine
Latviski	Trokšņu informācija: Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841. A novērtētās aparātūras skaņas līmenis ir:	Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K	Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K	Vibrāciju informācija: Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841. Svārstību emisijas vērtība a _v / Nedrošība K:	Maksimāla lieluma skrūvju un uzgriežņu piegriešana
Lietuviškai	Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 62841. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	Garso slėgio lygis / Paklaida K	Garso galios lygis / Paklaida K	Informacija apie vibraciją: Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841. Vibravimų emisijos reikšmė a _v / Paklaida K:	Užveržti maksimalaus dydžio varžtus ir veržles
Eesti	Müra andmed: Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841. Seadme tüüpilise hinnangu line (müratas):	Helirõhutasu / Määramatuse K	Helivõimsuse tase / Määramatuse K	Vibratsiooni andmed: Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi. Vibratsiooni emissiooni väärtus a _v / Määramatuse K:	Maksimaalse suurusega kruvide ja mutrite pingutamine
Русский	Информация по шумам: Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841. Взвешенный по шкале A уровень шума прибора обычно составляет	Уровень звукового давления / Небезопасность K	Уровень звуковой мощности / Небезопасность K	Информация по вибрации: Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841. Значение вибрационной эмиссии a _v / Небезопасность K:	Завинчивание винтов и гаек максимальных размеров
Български	Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Оцененото с A ниво на шума на уреда е съответно:	Равнище на звуковото налягане / Несигурност K	Равнище на мощността на звука / Несигурност K	Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841. Стойност на емисиите на вибрациите a _v / Несигурност K:	Затягане на болтове/гайки с максимален размер
România	Informație privind zgomotul: Valori măsurate determinate conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	Nivelul presiunii sonore / Nesiguranta K	Nivelul sunetului / Nesiguranta K	Informații privind vibrațiile: Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 62841. Valoarea emisiei de oscilații a _v / Nesiguranta K:	Strângerea șuruburilor și piulițelor de mărime maximă
Македонски	Информации за вибрација: Измерените вредности се одредени согласно стандарот EN 62841. A-пондераното ниво на бучава на уредот е обично:	Ниво на звучен притисок / Несигурност K	Ниво на јачина на звук / Несигурност K	Информации за вибрација: Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трие насоки) пресметани согласно EN 62841. Вибрациска емисиона вредност a _v / Несигурност K:	Навлекуање на навртки и завртки со максимална големина
Українська	Інформація про шум: Виміряні значення визначені згідно з EN 62841. Рівень шуму "А" приладу становить в типовому випадку:	Рівень звукового тиску / похибка K	Рівень звукової потужності / похибка K	Інформація щодо вібрації: Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841. Значення вібрації a _v / похибка K:	Затягнення гвинтів та гайок максимального розміру
Srpski	Informacije o buci: Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841. A-ocenjeni nivo buke uređaja tipično iznosi:	Nivo zvučnog pritiska / Nesigurnost K	Nivo zvučne snage / Nesigurnost K	Informacije o vibracijama: Ukupne vrednosti vibracije (vektorski zbir triju pravaca) u skladu sa EN 62841. Vrednost emisije vibracije a _v / nesigurnost K:	Zatezanje šrafa i matica maksimalne veličine
Shqiptare	Informacion mbi zhurmën: Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 62841. Niveli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:	Niveli i fuqisë së zhurmës / Pasiguria K	Niveli i fuqisë së zërit / Pasiguria K	Informacion mbi dridhjet: Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve) të përcaktuara sipas EN 62841. Vlera e emetit të dridhjeve a _v / pasiguria K:	Shtrengimi i bulonave dhe dadove të madhësisë maksimale
عربي	معلومات ضوضاء الجهاز، ترجيحاً 60745 EN معلومات الضوضاء: القيم التي تم قياسها محددة وفقاً للمعايير الأوروبية بشكل نموذجي كالتالي:	مستوى ضغط الصوت / الارتياح في القياس	مستوى نذة الصوت / الارتياح في القياس	قيمة 62841 EN معلومات الاهتزاز: قيم الذئبات الاجمالي (مجموع الكميات الموجية في المحاور الثلاثة) محددة وفقاً للمعايير الأوروبية قيمة غير مؤكدة ك / انبعثات الذئبات	ربط أجزاء التثبيت لأقصى قدرة لأداء

27 °C.

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης. Κάθε 6 μήνες φορτίζετ εκ νέου τη μπαταρία.

Προσασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε υπερφόρτιση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροές περιστροφής, μπλοκάρισμα του τροπανιού, δονείται το ηλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα. Για μια νέα ενεργοποίηση, αφηρείτε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου.

Κάτω από ακραίες καταπονησής θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έγει κρύώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τήρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιπρότερι η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαίτησης.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προτοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΟΥΡΑ ΛΙΠΑΝΣΗ

Χρησιμοποιήστε γράσο με βάση το λίθιο. Λιπάνετε μετά από βάρια χρήση.

- Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών για να αποφύγετε την εκκίνηση του εργαλείου.
- Για βέλτιστη απόδοση του γράσου, η σφαιρά συγκράτησης του άκμονα πρέπει να είναι στραμμένη προς τα πάνω, μακριά από τη σκανδάλη.
- Εφαρμόστε γράσο μέσω του εξαρτήματος στο κομψίτι κίνησης προς τα εμπρός/πίσω τα πίσω, χρησιμοποιώντας έναν εφαρμοστή γράσου για εξαρτήματα τύπου έκπλυσης έως ότου να είναι ορατό το φρέσκο γράσο.
- Σκουπίστε το περίσσιο γράσο.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Να χρησιμοποιείτε μόνο προσαρτώμενα εξαρτήματα που συνιστώνται ειδικά γ' αυτή τη συσκευή. Άλλα προσαρτώμενα εξαρτήματα μπορεί να δημιουργήσουν κινδύνους.

- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα τετράγωνα καρυδάκια.
- Για να συνδέσετε ένα καρυδάκι ή άλλο εξάρτημα, ευθυγραμμίστε το εξάρτημα με τον άξονα του καρυδάκι και πιέστε το σταθερά στο εργαλείο.
- Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα, τραβήξτε το εξάρτημα από τον άξονα κίνησης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαιρισμού της μηχανής καθαρές.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο γνήσιης/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαμήνιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Technonic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Απόβλητα συσσωρευτών δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα συσσωρευτών πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά.

Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα συσσωρευτών δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των συσσωρευτών σας στην μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα συσσωρευτών (τροπανούς συσσωρευτών ιόντων λιθίου) περιέχουν πολυτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικός ορθή διάθεσή τους.

ΤΥΡΚÇE

⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletile ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uymadığınız takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilirsiniz.
Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

⚠ UYARI! Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemiyle ölçülmüş olup, bir aleti diğerleriyle karşılaştırmak için kullanılabılır. Bir maruz kalma ön değerlendirilmesi için de kullanılabilir.

Buyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri deyin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüyle maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

MODELİ

M12 FIR12G2 Akünün sanayi vidası

M12 FIR14G2 Akünün sanayi vidası

M12 FIR38G2 Akünün sanayi vidası

TORNADALAR İÇİN GÜVENLİK AÇIKLAMASI:

Vidayı bükün ve elektrik hattına maruz kalabilen çalışmalr yaparken cihazın izole edilmiş bulunan tutacak kolundan tutun. Voltajı altında kalan vida ile temas edilmesi, metal cihaz parçalarına elektrik akımı verebilir ve bu da elektrik çarpmasına neden ol.

Koruyucu kulaklık kullanın. Çalışırken çıkan gürültü işitme kayıplarına neden olabilir.

EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

Çalışma sırasında ortaya çkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Ellerinizi çalışmakta olan makinenin içine uzatmayın.

Uç keskin kenarlıdır ve kullanım sırasında ısınabilir.

İKAZ! Kesme ve yanma tehlikesi

– uçların kullanımı sırasında

– cihazın bırakılması sırasında

Uçları kullanırken eldiven giyiniz.

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırıntıları temizlemeye çalışmayın.

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.

İşlenen parçayı bir germe tertibatıyla emniyete alın. Emniyete alınmayan iş parçaları ağır yaralanmalar ve hasarlara neden olabilir.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerini çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi). M12 sistemli kartuş aküleri sadece M12 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yerl hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazları ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Akünün sanayi vidası evrensel olarak kullanılabilir ve somunların kullanılması ve çıkarılmasına yarar, ağ bağlantısından bağımsızdır.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

LİTYUM İYON PİLLER İÇİN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanılmayan değiştirilebilir aküleri kullanmadan önce tekrar şarj ettiriniz.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı noktalarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün bitmiş olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkartılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde: Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.

Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, ancak göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur. Yeniden çalıştırmak için şalter baskısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyuna kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmесinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevkh hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olması sağlایınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmiş pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

GRESLEME NOKTASI

Lityum bazlı gres yağı kullanın. Yoğun kullanımdan sonra yağlayın.

- Aletin çalışmaması için akü takimini çıkarın.
- Gres yağının en iyi şekilde performans göstemesi için millerin tutucu bilyesi, tetiğın tam zıttı yönde (yukarı bakacak şekilde) konumlandırılmaldır.
- Gres yağını, ileri/geri düğmesindeki gresleme bağlantı noktasından uygulayın. Düz tip bağlantılar için uygun bir gres pompası kullanarak yeni gres yağı görünene kadar gres yağı uygulayın.
- Fazla yağı silin.

AKSESUAR

Sadece özel olarak bu cihaz için tavsiye edilen aksesuarlar kullanınız. Başka aksesuarlar tehlikeli olabilir.

- Yalnızca uygun Kare Tahrikli Soketler kullanın.
- Bir soket veya başka bir aksesuarı takmak için aksesuarı tahrik miline hizalayın ve alete sıkıca bastırarak yerleştirin.

- Çıkarmak için aksesuarı tahrik milinden çekerek çıkarın.

TEMİZLEME

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

BAKIM

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresini broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayarınılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

BERTARAF



Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidir.

Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık

akümülatörleri ve lambaları çıkarınız.

Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.

Yerel yönetmeliklere göre perakende satılan atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirsiniz.

Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığını üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.

ČEŠTINA

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny od budoucna uschovejte.

⚠ VAROVÁNÍ! Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

TYP

M12 FIR12G2 Akumulátorový průmyslový šroubovák

M12 FIR14G2 Akumulátorový průmyslový šroubovák

M12 FIR38G2 Akumulátorový průmyslový šroubovák

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI SE ŠROUBOVÁKEM:

Přístroj držte za izolované plochy, pokud provádíte práce, při kterých může šroub zasáhnout skrytá elektrická vedení. Kontakt šroubu s vedením pod napětím může přivést napětí na kovové části přístroje a způsobit elektrický ráz.

Používejte chrániče sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

Nesmějí se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Nezasahujte do běžícího stroje.

Nasazený nástroj má ostré hrany a během používání se může zahřát.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí poezání a popaleni

- při manipulaci s nasazovanými nástroji
- při odkládání zařízení.

Při manipulaci s nasazovanými nástroji používejte ochranné rukavice.

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Při vrtní do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Obrobek zabezpečte upínacím zařízením. Nezabezpečené obrobky mohou způsobit těžká poranění a poškození.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákú vjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s náradím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systémú M12 nabíjejte pouze nabíječkú systémú M12. Nenabíjejte akumulátory jiných systémú.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chráňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omýjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorú nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Akumulátorový průmyslový šroubovák je univerzální nástroj k utahování a uvolňování šroubú a matic nezávisle na síťovém zdroji.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Baterie, které se delší čas nepoužívají, před použitím dobíje.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacitě.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsícú.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne.

K opětovnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač.

Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho,

dokud se akumulátor opět neochladí.

V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

Převrava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Převrava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisú a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémú přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směji vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přípravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávajte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesměji přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

MAZACÍ OTVOR

Použijte mazivo na bázi lithia. Po náročném použití namažte.

1. Vymějte akumulátor, abyste zabránili spuštění nástroje.
2. Pro optimální mazání by měla být zářazka přímo směrem od spouště (směrem nahoru).
3. Naneste mazivo přes otvor v knoflíku pro chod vpřed/vzad pomocí aplikátoru maziva pro armatury typu flush, dokud nebude vidět čerstvé mazivo.
4. Přebytké mazivo setřete.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Používejte pouze příslušenství speciálně doporučené pro toto zařízení. Jiné příslušenství může představovat rizika.

1. Používejte pouze vhodné nástrčné hlavice se čtvercovým hrotem.
2. Chcete-li připojit nástrčný klíč nebo jiné příslušenství, zarovnejte příslušenství s kovadlinou pohonu a pevně jej zařačte na nástroj.
3. Chcete-li příslušenství vjmout, vytáhněte jej z kovadliny.

ČIŠTĚNÍ

Větrací šterbiny nářadí udržujeme stále čisté.

ÚDRŽBA

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jeých výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz. "Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náres jednotlivých dílú přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

LIKVIDACE

Opadnní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesměji likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně.

Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorú a zberných míst.

Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snížování potřeby surovin. Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví.

Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.

SLOVENSKY

VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozorneni, pokyny, znázorneni a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozorneni a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poraneni.

Tieto výstražné upozorneni a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

POZOR! Úroveň vibrácií a emisii hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisii hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy čas, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

TYP

M12 FIR12G2 Akumulátorový priemyslový skrutkovač

M12 FIR14G2 Akumulátorový priemyslový skrutkovač

M12 FIR38G2 Akumulátorový priemyslový skrutkovač

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU SO SKRUTKOVÁČOM:

Kadar izvajate dela pri katerih lahko sveder zadane v prikríte električne vodike, držite napravo za izolirane prijemalne površine. Stik svedra z električnim vodikom lahko kovinske deli naprave spravi pod napetost in vodi do električnega udara.

Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Nesmú sa opracovávať materiály, ktoré môžu spôsobiť ohrozenie zdravia (napr. azbest)

Nezasahujte do bežiacieho stroja.

Nasadený nástroj má ostré hrany a počas používania sa môže zahriať.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo porozania a popaleni

– pri manipulácii s nasazovanými nástroji

– pri odkladaní zariadenia.

Pri manipulácii s nasazovanými nástroji používajte ochranné rukavice.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pri práci v stene, stropu alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Obrobok zabezpečte upínacím zariadením. Nezabezpečené obrobky môžu spôsobiť ťažké poraneni a poškodenia.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vyťahnúť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo zkratu).

Výmenné akumulátory systémú M12 nabíjajú len nabíjacími zariadeniami systémú M12. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjajú .

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Pri extrémnych zátiažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekanie batérovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjete ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnúť miesto umyt' vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Akumulátorový priemyslový skrutkovač je univerzálny nástroj na zaťahovanie a uvoľňovanie skrutiek a matic nezávisle od sieťového zdroja.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IONOVÉ BATERIE

Použitie lítium-iontových batérií

Dlhší čas nepoužívané výmenné batérie pred použitím dobite.

Teplota vyššia ako 50°C snižuje výkon akumulátoru. Zabránite dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobít.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacitě.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iontových batériách

Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad pri extrémne vysokom krútiacom momente, začne elektrické náradie po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjania začne blikat a motor sa následne samočinně vypne. K opätovnému zapnutiu uvoľnite a následne opäť stlačte tlačidlový vypínač. Pri extrémnom zaťažení dochádza k príliš vysokému ohrevu akumulátora. V tomto prípade začnú blikat všetky kontrolky indikátora dobíjania a blikajú tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí.

V okamihu, keď indikátor dobíjania prestane blikat, je možné v práci opäť pokračovať.

Převrava lítium-iontových batérií

Lítiovo-iontové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod přepravu nebezpečného nákladu.

Převrava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálných, vnitrostátných a mezinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotřebitelé môžu tieto batérie bez problémov přepravovať po cestách.
- Komerční přeprava lítiovo-iontových batérií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnú přepravu smų vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborně dohliadať.

Pri přepravě batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa svazok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmų přepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obraťte na vašu špedičnú firmu.

ODPRTINA ZA MAZANJE

Uporabljajte mazivo na osnovi litija. Namažite orodje po intenzivni uporabi.

1. Odstranite komplet baterij, da preprečite zagon orodja.
2. Za optimalno delovanje maziva mora biti prihrđilna krogla na nakovalu usmerjena neposredno stran od sprožilca (obrnjena navzgor).
3. Nanesite mazivo skozi priključek na gumbu za naprej/nazaj z uporabo aplikatorja maziva za vgrajene priključke, dokler ni vidna sveža plast maziva.
4. Obrišite odvečno mazivo.

PŘÍSLUŠENSTVO

Používejte iba príslušenstvo, ktoré sa špeciálne odporúča pre tento prístroj. Iné príslušenstvo môže spôsobiť nebezpečenstvá.

1. Uporabljajte samo ustrezne nasadne ključe s kvadratnim pogonom.
2. Če želite pritrđiti vrtično ali drugo pripomoček, poravnajte pripomoček s pogonskim nakovalom in ga močno potisnite na orodje.
3. Če želite odstraniti pripomoček, ga potegnite s pogonskega nakovala.

ČISTENIE

Větracie otvory udržovať stále v čistote.

ÚDRZBA

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo, vyžádať schematický náres jednotlivých dielú prístroja pri uvedení typu prístroja a šestmiestneho čísla na výkonovom štítku.

LIKVIDÁCIA

Použitie batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použitie batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene.

Pred likvidáciou odstraňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky.

Informujte sa na miestnych úřadoch alebo u vašo odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest.

Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinni bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení.

Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vašo odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znížovaniu potreby surovin. Použitie batérie (predovšetkým lítium-iontové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie.